

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

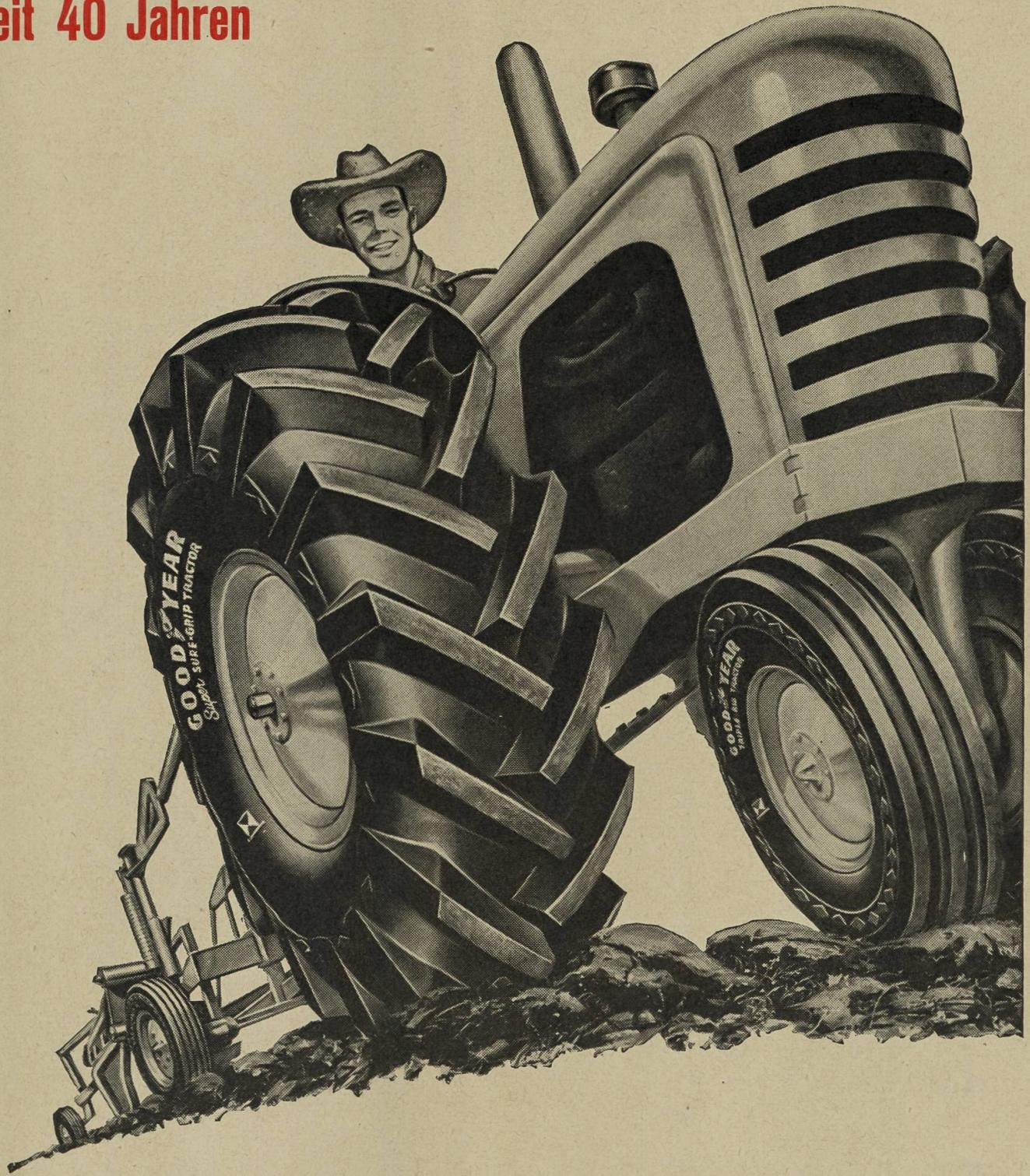
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GOOD YEAR

der meistgefahrenen Reifen der Welt —  
seit 40 Jahren



Für Ihren Traktor den zugkräftigen,  
sich selbst reinigenden

# GOOD YEAR

SUPER SURE GRIP

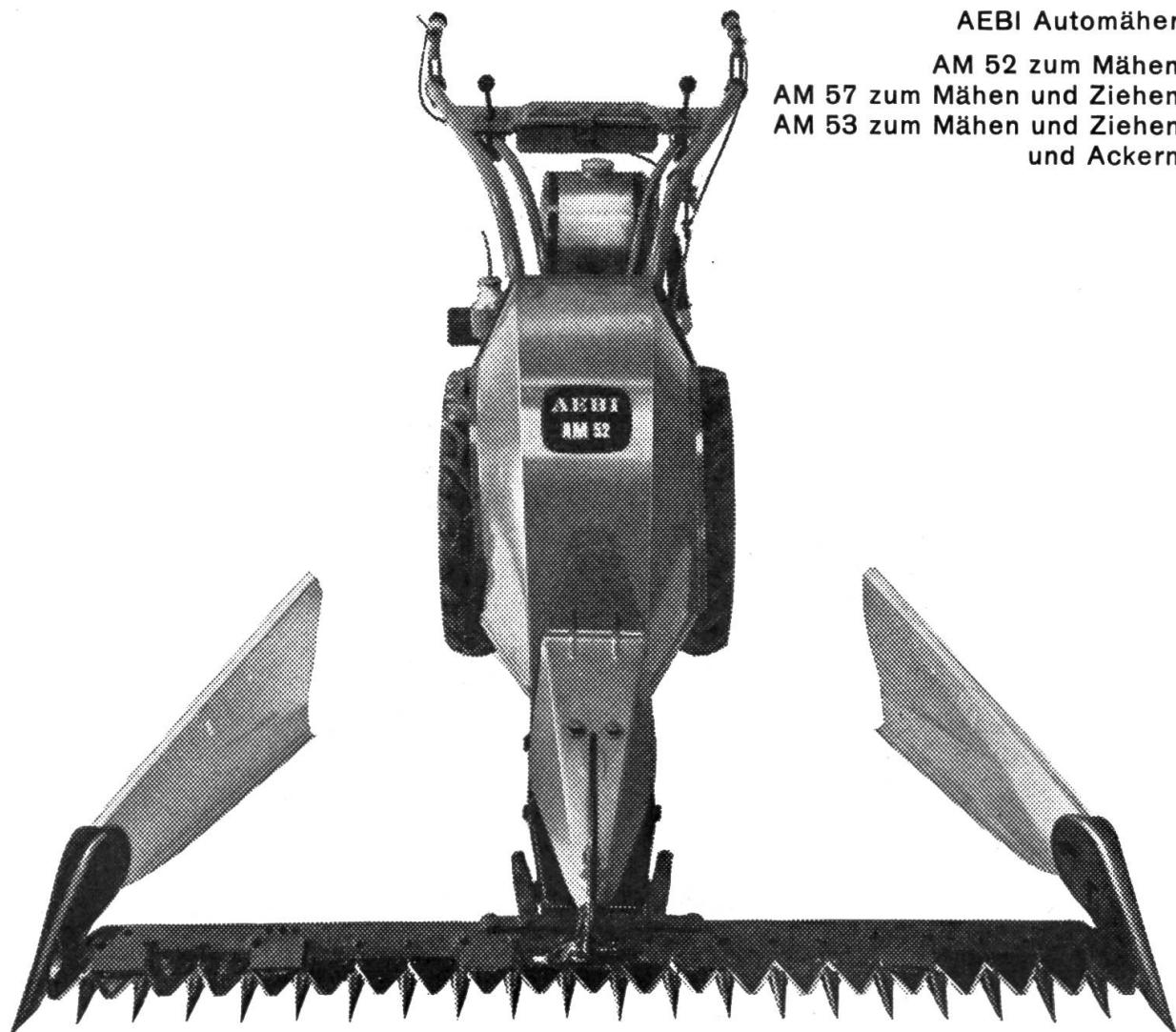
GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56

AEBI Automäher

AM 52 zum Mähen

AM 57 zum Mähen und Ziehen

AM 53 zum Mähen und Ziehen  
und Ackern



**Aebi**

**Automäher**

**haben**

**1. den frei schwingenden Mähapparat**

dessen Erschütterungen sich nicht auf die Sterzen,  
also auch nicht auf die Hände übertragen, und der  
höchste Messergeschwindigkeit gestattet.

**2. den Keilriemenantrieb**

der die vollkommenste Sicherheit gegen Bruch von  
Klingen und Fingern bietet, weil er den harten  
Schlag auffängt, wenn etwa ein Stein in den Balken  
gerät.

Dank diesen ausschliesslichen Eigenschaften sind  
AEBI Automäher die begehrtesten Motormäher in  
der Schweiz geworden.

---

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an

**Es ist eine Freude, mit  
AEBI-Maschinen zu schaffen**

**AEBI & CO. AG**

**Maschinenfabrik Burgdorf Tel. 034 / 2 33 01**

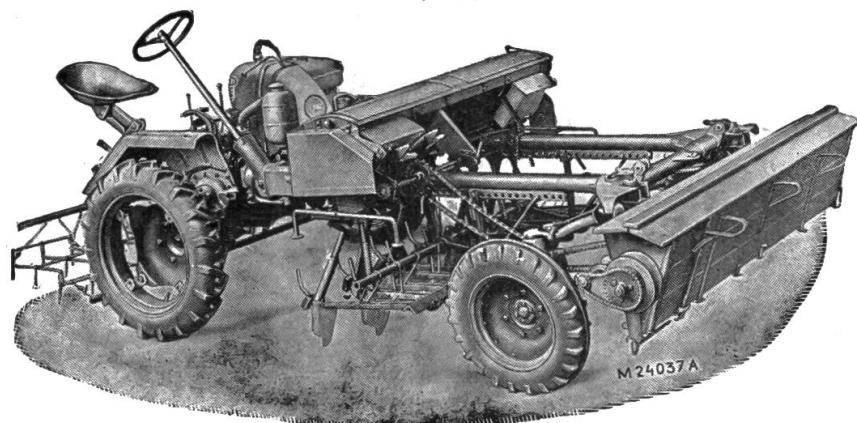
Senden Sie mir Prospekt und Preise über Automäher AM 52 und  
AM 57, Einachstraktor AM 53 (Nichtgewünschtes streichen)

Name und Adresse:

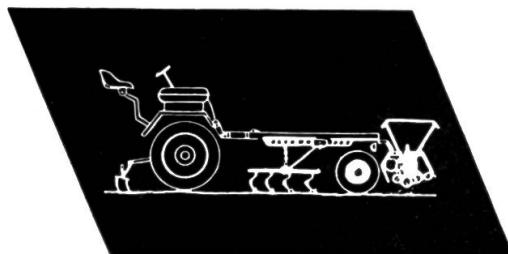
# Geräteträger LANZ-Alldog mit 13-PS-Dieselmotor



mit 6 Vorwärtsgängen inkl. Kriechgang. Mit  
1 Rückwärtsgang. Spurweite von 1250 mm  
bis 2000 mm verstellbar. 1 Zapfwelle vorn,  
1 Zapfwelle hinten. Hinterradsteuerung für  
Hangarbeiten. Hydraulik vorn und hinten.  
Kompl. zum Anbau und Antrieb aller Geräte.



Mit **Sämaschine**, 2 m Arbeitsbreite, mit 11  
Scharen. Mit **Düngerstreuer**, 2 m Arbeits-  
breite. Mit **Vielfachgerät** für Kartoffelkul-  
tur 3reihig: mit halbautomatischen Setz-  
apparaten, mit Hackapparat für Rüben,  
Raps usw., 2 m Arbeitsbreite. Für 4 Reihen  
mit einteiligen Parallelogrammen.



Wir liefern Ihnen den Alldog mit der oben beschriebenen  
kompletten Gerätériehe . . . . . für **Fr. 15 265.-**

**M A T R A Z O L L I K O F E N**

Tel. (031) 65 01 06

**B O N**

für 1 Prospekt über den LANZ-Alldog

TR

Name: .....

Adresse: .....

# Sie können den Oelverbrauch Ihres Traktors auf die Hälfte reduzieren

**Ein entscheidender Fortschritt für Petrol- und White Spirit-Motoren:  
Mit dem neuen BP Energol Tractor Universal fahren Sie zwischen zwei Oelwechseln doppelt so lang, wie mit gewöhnlichem Motorenöl.**

Bei Petrol- und White Spirit-Motoren wird das Schmieröl durch Treibstoff-Kondensat derart rasch verdünnt, daß es in der Regel nach 60 Arbeitsstunden ersetzt werden muß. Diese Vorsichtsmaßnahme ist nicht mehr nötig, wenn Sie das neue BP Energol Tractor Universal verwenden. Es enthält besondere Zu-

sätze, die der Schmierölverdünnung entgegenwirken. Deshalb können Sie mit diesem Oel zwischen zwei Oelwechseln bis zu 120 Stunden fahren, genau so, wie bei einem Diesel- oder Benzinmotor.

BP Energol Tractor Universal ist ein **Ganzjahresöl**. Seine Viskosität paßt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Im Sommer wie im Winter ist die Schmierung vollkommen, vom ersten Kolbenhub an.

BP Energol Tractor-Universal eignet sich für *alle* Traktoren, sowie für *alle* mobilen und stationären Motoren. Sie brauchen nur noch *eine einzige Schmierölsorte*, können deshalb günstiger einkaufen und vermeiden außerdem Verwechslungen im Betrieb.

Für alle Motoren • für jeden Zweck • das ganze Jahr

ein einziges Oel: **BP Energol Tractor Universal**



Gutschein



BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktortypen* glänzend bewährt.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 28  
Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationale Motorenschmierung in der Landwirtschaft»

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## «Ich bin sehr zufrieden

mit meinem AGRIA-Motormäher und könnte ihn nicht mehr entbehren», schreibt uns unser Kunde Hs. G. In E. «Ich verwende den AGRIA-Mäher täglich zum Eingrasen, im Heuet zum Anmähen und im Herbst zum Mähen unter den vollbehangenen Obstbäumen, zwischen Stützen und herabhängenden Ästen. Die Maschine zeichnet sich aus durch sauberen Schnitt, einfache Inbetriebsetzung und sehr leichte Handhabung!»

Unzählige Bergbauern, aber auch viele Besitzer von Grossbetrieben im Mittelland können bestätigen, dass der AGRIA-Spezialmotormäher den Anforderungen ihres Betriebes vollkommen genügt. Dabei ist der Mäher so leicht zu bedienen, dass auch Frauen und Jugendliche gerne damit arbeiten.

Verlangen Sie noch heute Prospekt oder Gravurvörführung von

**AGRIA - Landmaschinen AG.  
Rüdtligen 14/3 BE** Tel. 034/3 26 64



**AGRIA**

Balkenbreiten 105-160 cm

Preis ab

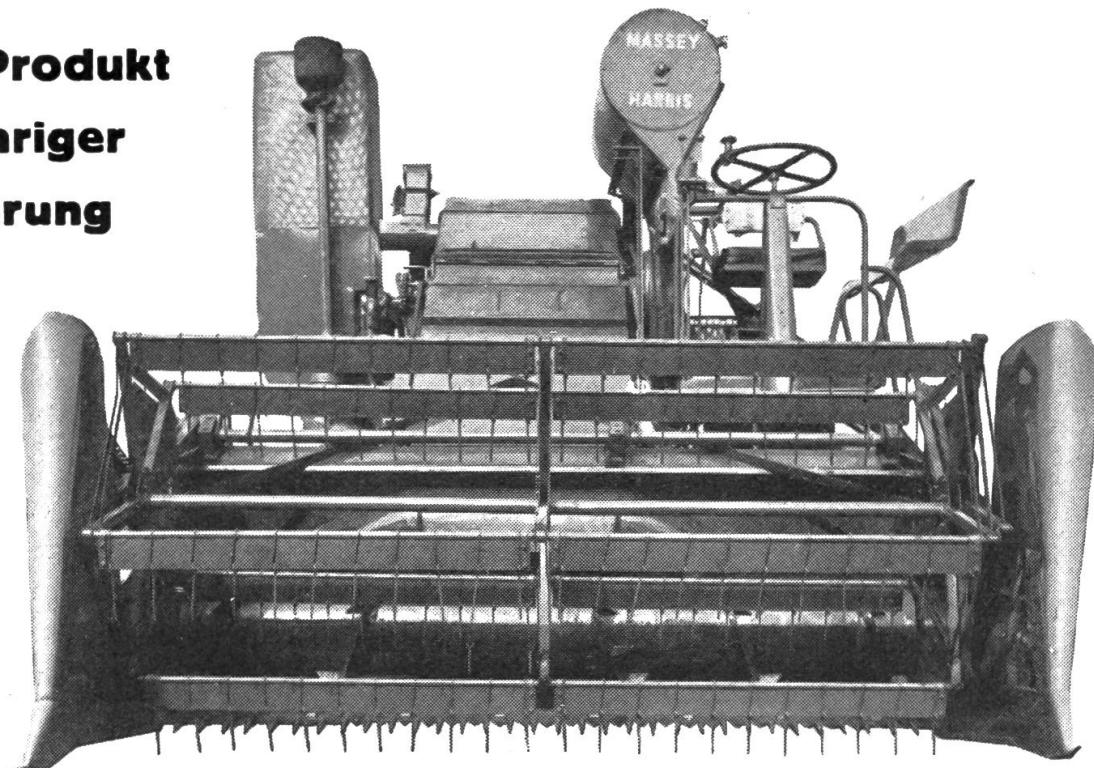
**Fr. 1560.—**

# MASSEY-FERGUSON Mähdrescher

... ein Produkt

50jähriger

Erfahrung



**MASSEY-FERGUSON, der meistverkaufte Mähdrescher der Welt. (250 000 Maschinen). Billig durch die grosse Serienproduktion. Leistungsfähig durch die lange Erfahrung. Robust durch bestes Qualitätsmaterial.**

Alle, die die letzten nassen Ernten mitgemacht haben, wissen den MASSEY-FERGUSON mit seinem geringen Bodendruck zu schätzen.

**In jeder Leistungsgattung ist er der leichteste seiner Art.**

Alle, die auf hügeligem Gelände ernten, wissen warum bei MASSEY-FERGUSON der Schwerpunkt tief liegt und die Dreschtrommel hangunempfindlich ist.

Der MASSEY-FERGUSON Schwebetisch schmiegt sich den Bodunebenheiten an und weil er sich dem Gelände anpasst, erspart er viele Reparaturkosten.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.**

**Grosses Ersatzteillager ständig einsatzbereit.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. - Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen Mähdrescher MASSEY-FERGUSON 630, 780, 890

Wir offerieren unserer Kundschaft 3 speziell an europäische Bedingungen angepasste Modelle.

**MD 630 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 1,82 m. Leistung: ca. 25-30 Aren pro Std. Gewicht ca. 1500 kg, mit Presse ca. 1700 kg. VW-Industrie-Motor 23 PS. Billigster Selbstfahrer.

**MD 780 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 2,58 m. Leistung ca. 75-80 Aren pro Std. Gewicht ca. 3000 kg, mit Presse ca. 3350 kg. Austin Benzin-Motor 6 Zylinder, 56 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 4 Zylinder 61 PS.

**MD 890** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite 2,88 m. Leistung ca. 1 ha. pro Stunde. Gewicht ca. 3530 kg, mit Presse ca. 3950 kg. Chrysler Benzin-Motor 6 Zylinder, 62 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 61 PS. Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt.

**Wenig Arbeitslohn - kleiner Kornverlust.**

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

-----

Wünsche Angaben:  Mähdrescher  Traktor 35  
 Traktor 65

-----

Name: .....

-----

Vorname: .....

-----

Strasse oder Hof: .....

-----

Ort/Kanton: .....

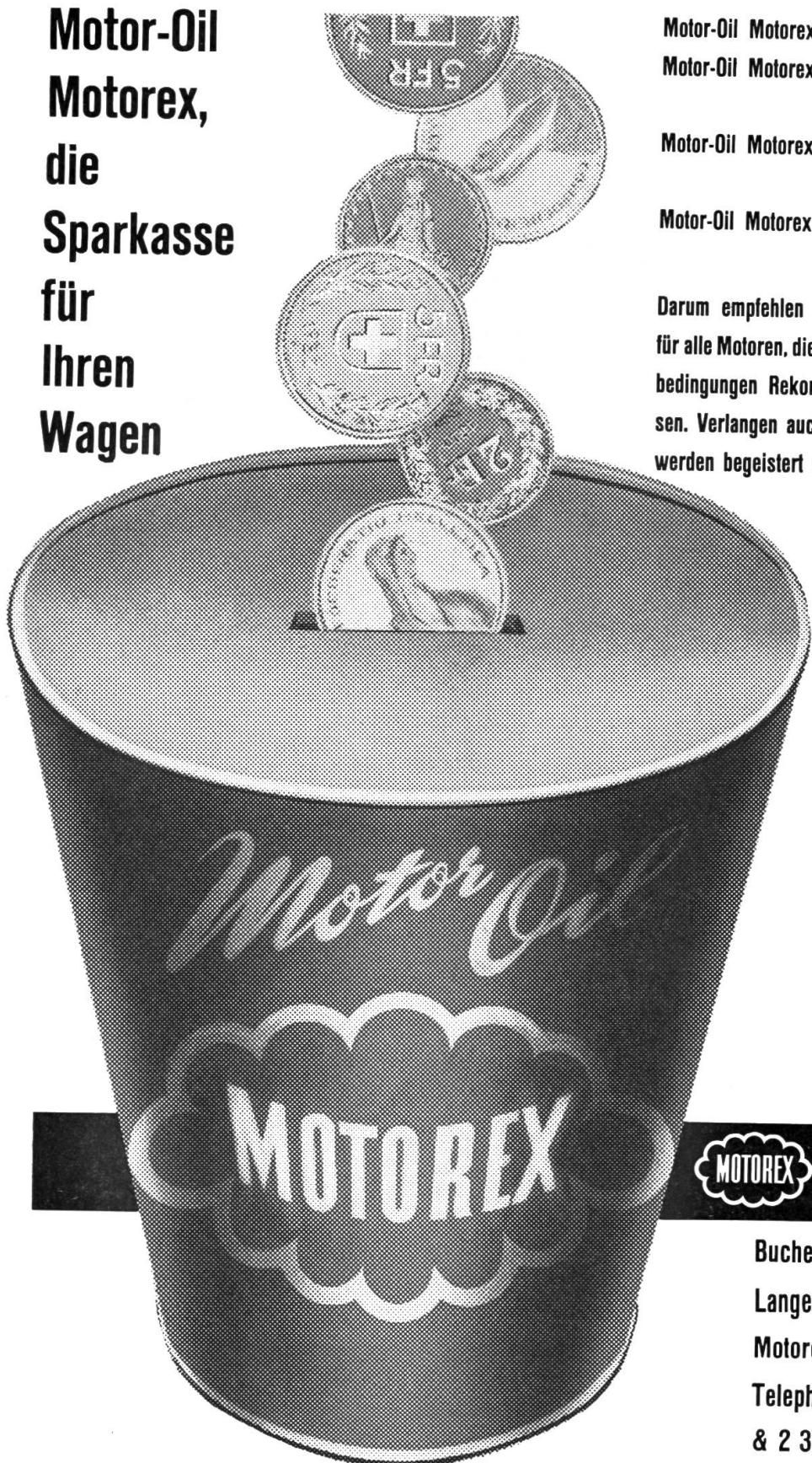
TR 5/58

**BON**

**SERVICE COMPANY Ltd. DÜBENDORF/ZÜRICH**

**MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

# **Motor-Oil Motorex, die Sparkasse für Ihren Wagen**



**Motor-Oil Motorex senkt den Oelverbrauch.  
Motor-Oil Motorex verlängert die  
Lebensdauer Ihres Wagens.  
Motor-Oil Motorex bietet eine einzigartige  
Qualitäts-Vollgarantie.  
Motor-Oil Motorex kostet weniger  
als andere Markenoele.**

Darum empfehlen Fachleute Motor-Oil Motorex  
für alle Motoren, die auch bei extremsten Betriebs-  
bedingungen Rekordleistungen vollbringen müssen.  
Verlangen auch Sie Motor-Oil Motorex, Sie  
werden begeistert sein!



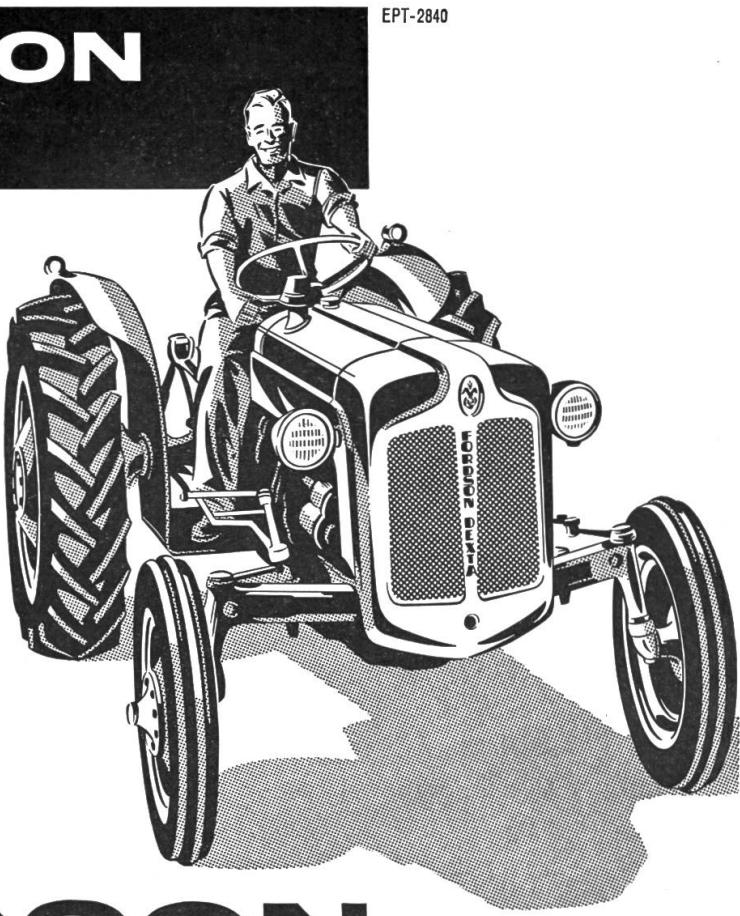
**Bucher & Cie. AG  
Langenthal  
Motorex-Import  
Telephon 063 / 2 15 63  
& 2 36 30**

# FORDSON

## DEXTA

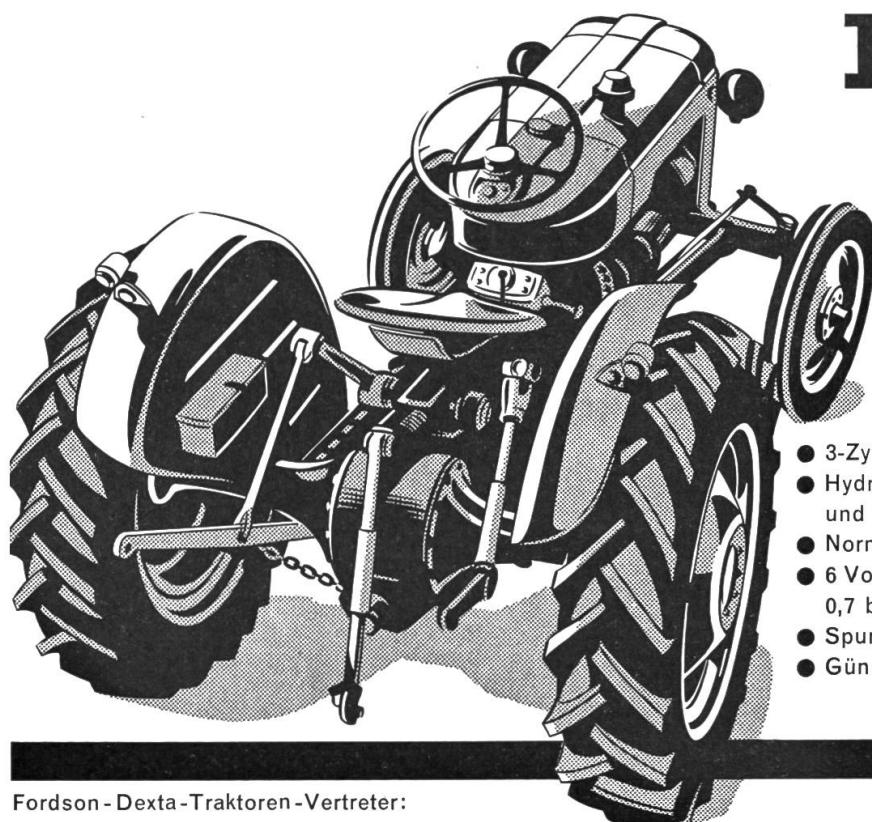
*gänzlich NEU!*

Kleiner und leichter als ihre Vorgänger, aber genau so leistungsfähig und unverwüstlich. Grössere Wendigkeit und sparsamer im Betrieb. Der vielseitig verwendbare Traktor für unser Gelände.



# FORDSON

## DEXTA



- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Normalisierte Zapfwelle
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 22 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

Fordson-Dexta-Traktoren-Vertreter:

**Basel:** Autavia AG.  
**Brütten bei Winterthur:** W. Merz AG.  
**Chur:** Garage Städeli, W. Tribollet  
**Echallens:** Paul Henriod SARL

**Genève:** Autohall Servette S.A.  
**Luzern:** Th. Willy  
**Solothurn:** Protractor AG.  
**Crissier:** Eug. Henriod

## **Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft**

### **Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer**

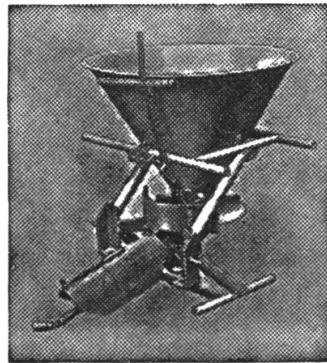
Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers. Einmannbedienung. Grosses Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung. Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einige Landwirte zusammen.

Auch mit Windschutz lieferbar, für staubige Dünger.

Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahrgeschwindigkeit bis 16 km/h. Preise ab Fr. 740.— Für Traktoren ohne Hydraulik ab Fr. 760.— Franko, 10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 eventuell 90 Tage netto Prospekt, Referenzliste, evtl. Vorführung od. Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

**E. GRIESER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 41122**

Wieder ab Lager lieferbar. Jetzt bestellen, da während Frühjahrssaison viel zu wenig



**Machen Sie  
einmal den  
Autol-  
Desolite-Test**



... mischen Sie während 3000 Fahrkilometern AUTOL-DESOLITE dem Treibstoff bei und überzeugen Sie sich selbst von den Resultaten! AUTOL-DESOLITE ist ein aktiver Zusatz, der den Verbrennungsprozess verbessert. Es hält den Motor von Verbrennungsrückständen frei, schützt vor Korrosion, gibt dem Motor einen weicheren Lauf, spart Unterhaltskosten ein und erzielt, bei minimalem Treibstoffverbrauch, eine erhöhte Motorenleistung.

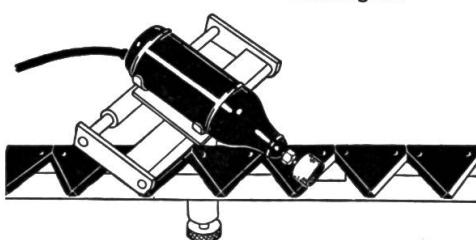
AUTOL-DESOLITE ist in Garagen erhältlich!

Interessenten verlangen die technische Schrift unverbindlich bei

**AUTOL A.G.**  
Allschwil/Basel Tel. (061) 39 29 96

**NEU!**

Atout-Schleifer mit Führung gibt besseren Schliff. Schweizer Produkt. Gratis-Prospekt verlangen.



## **Metallschläuche**

### **für die Mausbekämpfung durch Auspuffgase**

Einfache Anpassung am Traktor durch Ihren Schmied oder mech. Werkstätte.

Zu beziehen bei:

**Metallschlauchfabrik AG.,  
Luzern** Tel. 041/3 31 33

*Mehr Freude an Ihrem Traktor*

durch

**AGRICASTROL TRAKTORENÖL**

# Einziger

Motormäher mit  
Ratschkupplung . . .  
der neue RAPID U 9



Preise  
unverändert

# Rapid

Im neuen RAPID U 9 findet der Landwirt den vollkommenen Motormäher, eine vielversprechende Weiterentwicklung des tausendfach bewährten RAPID U — mit 7 praktischen Neuerungen — noch besserer Schnitt und dazu die vom IMA geprüfte RAPID-Eingrasvorrichtung !

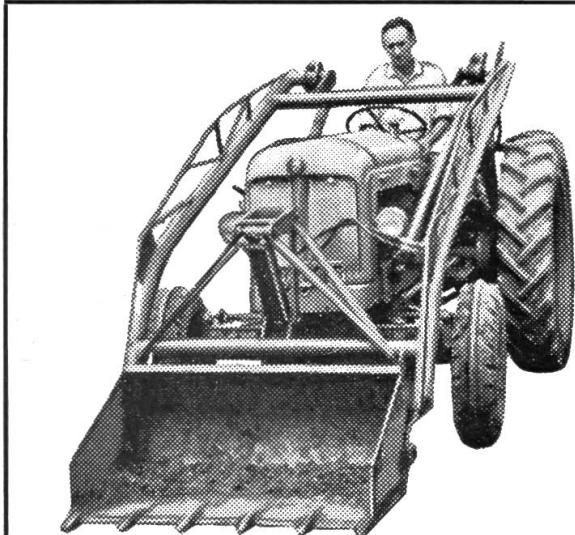
In offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden  
**RAPID Motormäher AG, Lessingstr. 11, Zürich 2, Tel. (051) 27 54 11**

Senden Sie mir unverbindlich Gratis-Prospekt und Preisliste über den **neuen RAPID U 9**

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

**COUPON**



## Johnson-Frontlader

in 3 Größen, für jeden Traktor eine hydraulische Farmerhand.

Enorme Hilfe in Landwirtschaft, Gartenbau und Industrie.

**Aufbau der Hydraulik** auf jeden Traktor.

**Hydraulischer Tieflöffelbagger.**

**Kippzylinder für Anhänger.**

**Hydraulische Zylinder** jeder Größe.

## Zumbrunn & Wüthrich

Traktorenspezialwerkstätte

**Wittinsburg/BL**

Tel. (062) 6 54 54, Privat (062) 6 53 21



TRAKTOREN - ERSATZTEILE · FORD + FORDSON  
prompt ab Lager

W. MERZ AG. FRAUENFELD Tel. 054 / 718 89

## Rotoreggen Gehring-Universal

### - Standard

### - Spezial

in 4 verschiedenen Ausführungen und Breiten lieferbar

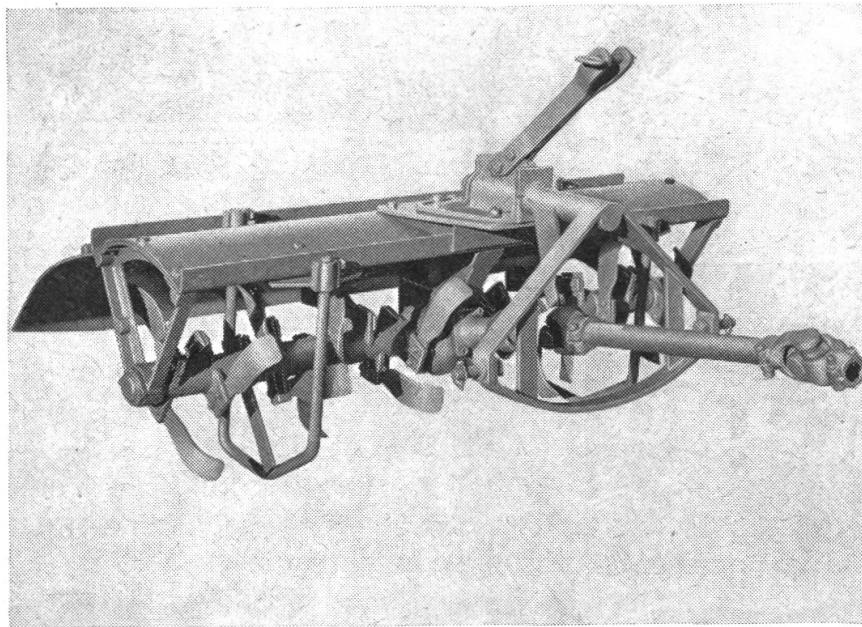
1,5 m 1,7 m 1,9 m 2,1 m  
Preise von Fr. 1380.—  
bis Fr. 2060.—

Mit und ohne Außenlagerung

Zwei Messerarten

Pneurad mit handhydr.  
Hebevorrichtung

Solide und robuste Konstruktion - ein erstklassiges Schweizerfabrikat  
- hergestellt in der



**Maschinenfabrik FRITZ GEHRING, Matzingen / TG** - Telephon 054 / 9 61 89

Verlangen Sie unverbindliche Offerte - wir beraten Sie gerne

BON .....

Unterzeichneter wünscht unverbindl. Angebot mit Prospekt über Gehring-Rotoreggen

(Bitte Adresse deutlich schreiben)

# **HANOMAG**

**ab sofort  
mit NEUEM Programm**



## **STIRPAN**

gegen Hohlzahn, Knöterich, Senf

## **ERPAN**

gegen Disteln, Winden, Mohn, Melden

## **ESTIRPAN**

gegen gemischten Unkrautbestand

## **DIVOPAN**

gegen Disteln, Winden, Senf, Melden  
in Getreidefeldern mit Klee-Einsaaten

Dr. R. Maag A.G. Dielsdorf/Zürich

**HANOMAG** - Traktoren jetzt mehr denn je Schrittmacher neuzeitlicher Landtechnik. Die Vorteile für Sie:

- **Höherer Wirkungsgrad** bei gesteigerter Wirtschaftlichkeit
- **höherer Fahrkomfort** durch leichtere Bedienung
- **größere Sicherheit** durch ver. vollkommenes Bremssystem

### **Tractomag A.-G. Winterthur**

Marktgasse 53, Tel. 052/6 37 77



Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

Gut  
beraten



Gut  
versichert

Pl. Benjamin-Constant 2, Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdiensst durch 16 Generalagenturen

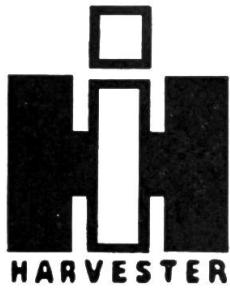
## Albrecht-Triebanhänger

mit KELKEL-Triebachsen bewähren sich seit  
Jahren mehrhundertfach in der ganzen Schweiz, in jedem Gelände, in jeder Situation

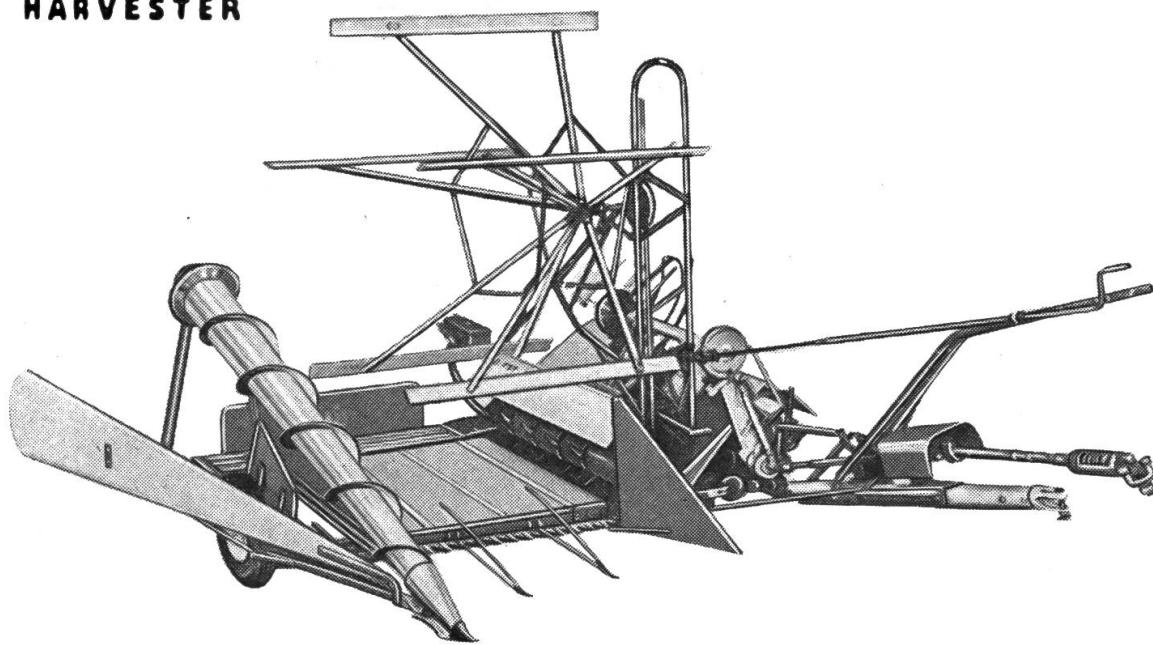


Absolute Zuverlässigkeit, Qualität, Preis und Ausführung entscheiden für Albrecht-Triebanhänger

**HANS ALBRECHT**, Fahrzeugbau, STADEL/ZH



# McCORMICK INTERNATIONAL



## Eintuch-Bindemäher

**Zapfwellenantrieb** - Bedienung vom Traktorsitz aus. Kein Umstellen für Transport - **Robuste** und **bewährte** Konstruktion **Vorteilhaft** im Preis.

Im weiteren die **bewährten 3-TUCH-BINDEMÄHER**

**Zapfwellenantrieb:** Modell 7-LP 150 cm, Modell 7-LT 180 cm

**Bodenantrieb:** Modell 7-L 150 cm, Modell 7-R 150 u. 180 cm

Verlangen Sie Prospekte und Preise bei

**International Harvester Company Aktiengesellschaft**

Hohlstrasse 100.

**Zürich 26**

Telefon (051) 23 57 40

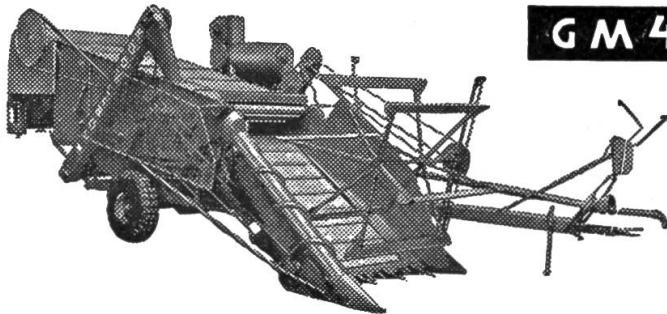
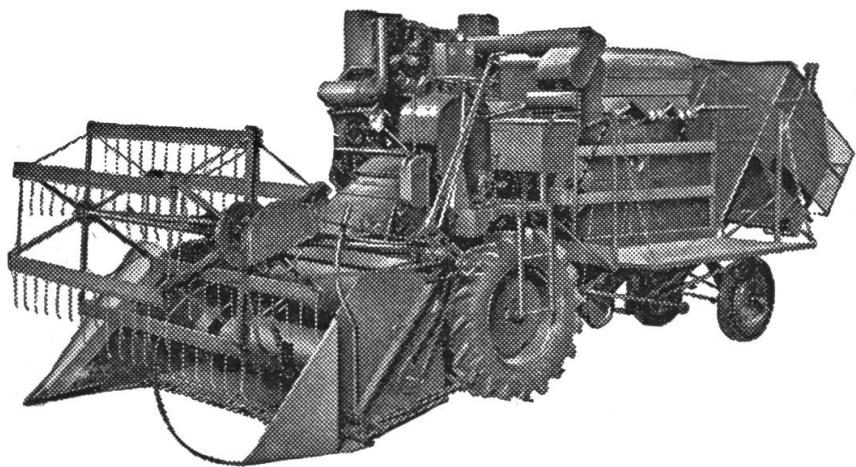
sowie bei deren Gebietsvertretern

# Sicher, zuverlässig, verlustlos ernten . . .

Das können Sie mit den bewährten Köla-Mähdreschern. Die Erfahrungen aus 85 Jahren Landmaschinen-Herstellung und von über 100 000 gebauten Köla-Dreschmaschinen geben Ihnen die Gewähr dafür, dass Sie mit Köla-Mähdreschern eine Maschine erwerben, die allen Anforderungen der landwirtschaftlichen Praxis und der modernen Betriebswirtschaft gerecht wird. Robuste Ganzstahlkonstruktion, hohe Leistung und minimale Verluste sind besondere Köla-Vorzüge.

## *Combi*

Selbstfahrer, 1,90 m Schnittbreite, bis 2000 kg Stundenleistung, 34 PS Mercedes-Diesel-Motor, grosse Bereifung 10—24 AS, 3teilige Spezial-Hordenschüttler, marktfertige Reinigung durch grossflächige Siebe, rotierenden Siebzyliner zur Sortierung in 3 Sorten, tadellose Entgrannung.



**GM 4**

für Traktorzug, Schnittbreite 1,60 m, Leistung: bis 2000 kg pro Stunde, Kraftbedarf: bei Zapfwellenantrieb ab 25 PS, mit VW-Aufbaumotor schon Schlepper ab 12 PS ausreichend, grosser Schwingschüttler mit Fingerschüttlern, marktfertige Reinigung, Sortierung über rotierenden Siebzylinde in 3 Sorten, äusserst günstiger Preis.

**BON** für einen ausführlichen Farbprospekt

Name: .....

Ort: .....

Strasse/Hof: .....

Kanton: .....



Werksvertretung für die Schweiz:  
C. Hemmerling-Gutzwiller,  
Zürich 44, Hochstrasse 40,  
Telefon 24 70 19

**KÖDEL & BÖHM** G  
LAUINGEN / BAYERN

***Wer Köla wählt, ist gut beraten!***